

**Výrobek: TLAKOVÉ EXPANZNÍ NÁDOBY PRO TOPNÉ SYSTÉMY**  
**TYP: IVAR.ERCE - AQUAHOT**

Expanzní nádoby IVAR.ERCE - AQUAHOT jsou navrženy pro použití v topných systémech. Jejich úkolem je udržovat tlak v topném systému mezi minimálním a maximálně možným provozním tlakem. Musí absorbovat změny objemu teplotnosné látky způsobené vlivem její teplotní roztažnosti při provozu topného systému.

**UPOZORNĚNÍ**

- Tento produkt je navržen tak, aby odolával teplotě teplotnosné látky s maximem teploty až do 99° C.
- Nikdy nesmí být překročena maximální přípustná hodnota tlaku a teploty expanzní nádoby, zajistěte vhodnou kontrolu, aby k tomu nemohlo dojít.
- **Zajistěte možnost odtoku do kanalizace, aby se zabránilo případným škodám v případě netěsnosti.**
- Po instalaci expanzní nádoby zajistěte řádné odvědušnění topného systému odvědušňovacími ventily.
- Při návrhu expanzních nádob jsme nebrali úvahy žádné vnější vlivy jako je např. zatížení při přepravě, silný vítr, zemětřesení atd. Tyto vlivy musí posoudit ten, kdo zařízení v místě s takovýmto rizikem instaluje.
- Výrobek musí být instalován v souladu s platnými zákony oprávněnými pracovníky podle platných předpisů a poté musí být pravidelně kontrolován.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na zdraví či majetku v případě nedodržení tohoto montážního návodu nebo platných předpisů.
- Pokud dojde k překročení maximálních hodnot teploty a tlaku v topném systému, výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody tímto způsobené a reklamacie nebude uznána.
- Při instalaci expanzní nádoby do systému s nemrznoucí směsí, může být maximální podíl glykolové složky 50%.
- Místo instalace musí být chráněno: teplota nesmí celoročně klesnout pod -5°C a vstup musí být povolen pouze oprávněným pracovníkem.
- Zařízení by měla být chráněna vhodným uzemněním nebo izolována od systému pomocí dielektrické spojky.

**INSTALACE**

**Před instalací si prosím přečtete pečlivě následující instrukce.**

1. Zkontrolujte, zda je výrobek neporušený. Pokud je výrobek viditelně poškozen, vyžádejte si u prodejce jeho výměnu.
2. Doporučujeme expanzní nádobu instalovat ve svislé poloze (viz obrázek).
3. Zjistěte statický tlak systému (je to tlak vyvazovaný sloupcem teplotnosné látky mezi expanzní nádobou a nejvyšším bodem topné soustavy) nebo jej změřte tlakoměrem (při vypnutém oběhovém čerpadle) co nejbližší místa, kde bude expanzní nádoba umístěna.
4. Odšroubujte krytku plnicího ventilku a tlakoměrem zkontrolujte přednastavený tlak P<sub>0</sub> plynu v expanzní nádobě (při pokojové teplotě tj. při cca 18-20°C). Tlak plynu P<sub>0</sub> musí být nastaven na hodnotu odpovídající statickému tlaku zvýšenou o 0,2 - 0,3 bar (pokud bude statický tlak menší než 1 bar např. přízemní jednopodlažní rodinný dům, nastavte tlak plynu P<sub>0</sub> na hodnotu 1,0 - 1,1 bar). Z výroby přednastavený tlak upravte (odpuštěním přebytečného plynu nebo naopak dofouknutím vzduchovým kompresorem) a to podle skutečných podmínek topného systému v místě instalace a to vždy ještě před tím, než expanzní nádobu nainstalujete - tedy než na membránu začne z druhé strany působit tlak teplotnosné látky. V žádném případě provozní tlak systému nesmí překročit max. přípustný tlak expanzní nádoby.
5. Našroubujte zpět krytku plnicího ventilku a nainstalujte nádobu do solárního systému.
6. Odstraňte všechn vzduch ze systému.

**ÚDRŽBA**

Před zahájením jakékoliv údržby odpojte veškerá elektrická zařízení spojená s výrobkem a zkontrolujte tlak a teplotu systému. Všechny komponenty solárního systému musí být pravidelně kontrolovány profesionálními pracovníky. Expanzní nádoba musí být minimálně jednou ročně vizuálně zkontrolována a překontrolován tlak P<sub>0</sub> na straně plynu po odpojení od systému (podle bodů 3. a 4. v části INSTALACE). Tento tlak musí být zapsán do tabulky ÚDAJE O INSTALACI A PROVOZNÍCH KONTROLÁCH, REKLAMACIÍCH.

**VAROVÁNÍ:**

**Tato nádoba je továrně přednastavena. Přednastavený tlak může být upraven pouze kvalifikovaným pracovníkem a upravená hladina tlaku musí být zaznamenána.**

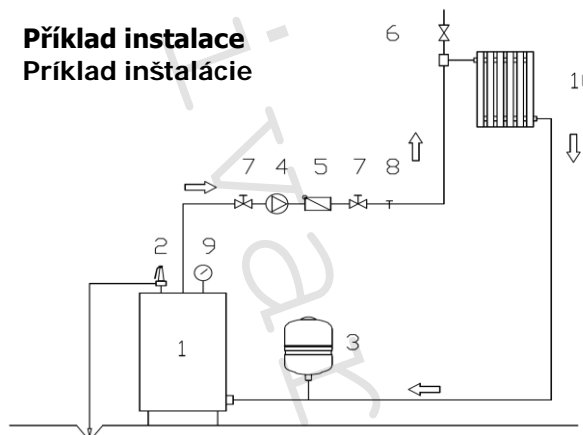
**UPOZORNĚNÍ:**

Firma Elbi S.p.A. si vyhrazuje právo na provedení změn svých produktů a údajů uvedených v tomto katalogu, bez předchozího upozornění. U všech rozměrů je počítáno s tolerancí.

**TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY**

Model	Objem (litr)	Připojení v dimenzi	ø (mm)	H (mm)	Přednastav. tlak z výroby (bar)	Max přípustný tlak (bar)
ERCE-35	35	3/4"	400	390	1,5	10
ERCE-50	50	3/4"	400	500	1,5	10
ERCE-80	80	3/4"	400	820	1,5	10
ERCE-100	100	3/4"	500	775	1,5	10
ERCE-150	150	3/4"	500	1005	1,5	10
ERCE-200	200	1"	600	1065	1,5	10
ERCE-250	250	1"	650	1160	1,5	10
ERCE-300	300	1"	650	1240	1,5	10
ERCE-500	500	1 1/4"	775	1400	1,5	10

**Příklad instalace**  
**Príkład instalácie**



**LEGENDA**

1. Zdroj tepla
2. Pojistný ventil
3. Expanzní nádoba
4. Oběhové čerpadlo
5. Zpětná klapka
6. Odvědušňovací ventil
7. Uzavírací armatura
8. Teploměr
9. Manometr
10. Otopné těleso - topný systém

**LEGENDA**

1. Zdroj tepla
2. Poistný ventil
3. Expanzná nádoba
4. Obehové čerpadlo
5. Spätná klapka
6. Odvzdušňovací ventil
7. Uzavíracia armatúra
8. Teplomér
9. Manometer
10. Vykurovacie teleso - vykurovací systém

**Výrobek: TLAKOVÉ EXPANZNÉ NÁDOBY PRE VYKUROVACIE SYSTÉMY**  
**TYP: IVAR.ERCE - AQUAHOT**

Expanzné nádoby IVAR.ERCE - AQUAHOT sú navrhnuté pre použitie vo vykurovacích systémoch. Ich účelom je udržiavať tlak vo vykurovacom systéme medzi minimálnym a maximálne možným prevádzkovým tlakom. Musí absorbovať zmeny objemu teplotnosnej látky spôsobené vplyvom jej teplotnej rozťažnosti pri prevádzke vykurovacieho systému.

**UPOZORNENIE**

- Tento produkt je navrhnutý tak, aby odolával teplote teplotnosnej látky s maximom teploty až do 99° C.
- Nikdy nesmie byť prekročena maximálna prípustná hodnota tlaku a teploty expanznej nádoby, zaistíte vhodnú kontrolu, aby k tomu nemohlo dôjsť.
- **Zaistíte možnosť odtoku do kanalizácie, aby sa zabránilo prípadným škodám v prípade netesnosti.**
- Po inštalácii expanznej nádoby zaistíte riadne odvedzúšnenie solárneho systému odvedzúšňovacími ventilmi.
- Pri návrhu expanzných nádob sme nebrali do úvahy žiadne vonkajšie vplyvy ako je napr. zaťaženie pri preprave, silný vietor, zemetrasenie atd. Tieto vplyvy musí posúdiť ten, kto zariadenie v mieste s takýmto rizikom inštaluje.
- Výrobok musí byť inštalovaný v súlade s platnými zákonmi oprávněnými pracovníkmi podľa platných predpisov a potom musí byť pravidelne kontrolovaný.
- Výrobca nenese žiadnu zodpovednosť za škody na zdraví či majetku v prípade nedodržania tohto montážneho návodu alebo platných predpisov.
- Ak dôjde k prekročeniu maximálnych hodnôt teploty a tlaku v solárnom systéme, výrobca nenese žiadnu zodpovednosť za škody týmto spôsobené a reklamácia nebude uznaná.
- Pri inštalácii expanznej nádoby do systému s nemrznúcou zmesou, môže byť maximálny podiel glykolovej zložky 50%.
- Miesto inštalácie musí byť chránené: teplota nesmie celoročne klesnúť pod -5°C a vstup musí byť povolený len oprávněným pracovníkom.
- Zariadenia by mali byť chránené vhodným uzemněním alebo dielektrickou spojkou.

**INŠTALÁCIA**

**Před instalací ou si prosím přečítajte starostlivo nasledujúce inštrukcie.**

7. Skontrolujte, či je výrobek neporušený. Ak je výrobek viditeľne poškozený, vyžiadajte si u predajcu jeho výmenu.
8. Doporučujeme expanznú nádobu inštalovať vo zvislej polohe (viď obrázok).
9. Zistite statický tlak systému (je to tlak vyvazovaný slúpcom teplotnosnej látky medzi expanznou nádobou a najvyšším bodom sústavy) alebo ho zmerajte tlakomerom (pri vypnutom obehovom čerpadle) v mieste, kde bude expanzná nádoba umiestená.
10. Odšraubujte krytku plniaceho ventilu a tlakomerom skontrolujte prednastavený tlak P<sub>0</sub> plynu v expanznej nádobě (pri izbovej teplote tj. pri cca 18-20°C). Tlak plynu P<sub>0</sub> musí byť nastavený na hodnotu zodpovedajúcu statickému tlaku zvýšenou o tlak obehového čerpadla solárneho systému. Z výroby prednastavený tlak upravte (odpuštením prebytočného plynu alebo naopak dofúknutím vzduchovým kompresorom) a to podľa skutočných podmienok solárneho systému v mieste inštalácie a to vždy ešte pred tým, ako expanznú nádobu nainštalujete - teda než na membránu začne z druhej strany pôsobiť tlak teplotnosnej látky. V žiadnom prípade prevádzkový tlak systému nesmie prekročiť max. prípustný tlak expanznej nádoby.
11. Našraubujte späť krytku plniaceho ventilu a nainštalujte nádobu do solárneho systému.
12. Odstráňte všetok vzduch zo systému.

**ÚDRŽBA**

Pred zahájením akékoľvek údržby odpojte všetky elektrické zariadenia spojené s výrobkom a skontrolujte tlak a teplotu systému. Všetky komponenty solárneho systému musia byť pravidelné kontrolované profesionálnymi pracovníkmi. Expanzná nádoba musí byť minimálne jeden krát ročne vizuálne skontrolovaná a prekontrolovaný tlak P<sub>0</sub> na strane plynu po odpojení od systému (podľa bodov 3. a 4. v časti

INŠTALÁCIA). Tento tlak musí byť zapísaný do tabuľky ÚDAJE O INŠTALÁCII A PREVÁDZKOVÝCH KONTROLÁCH, REKLAMÁCIÁCH.

**VAROVANIE:**

**Tato nádoba je továrensky prednastavená. Přednastavený tlak môže byť upravený len kvalifikovaným pracovníkom a upravená hladina tlaku musí byť zaznamenaná.**

**UPOZORNENIE:**

Firma Elbi S.p.A. si vyhrazuje právo na uplatnenie zmien svojich produktov a údajov uvedených v tomto katalogu, bez predošlého upozornenia. Pri všetkých rozmeroch je počítané s toleranciou.

Průvodní dokumentace tlakové nádoby CZ

Spríevodná dokumentácia tlakovej nádoby SK

VÝROBCE:

VÝROBCA:

Elbi S.p.A.  
Via Buccia, 9 Limena (PD)  
I-35010 Itálie

Elbi S.p.A.  
Via Buccia, 9 Limena (PD)  
I-35010 Taliansko



DISTRIBUTOR:

IVAR CS, spol. s r. o.  
Velvarská 9 – Podhořany  
277 51 Nelahozeves II



TYP TLAKOVÉ NÁDOBY:

IVAR.ERCE - AQUAHOT  
pro topné systémy

TYP TLAKOVEJ NÁDOBY:

IVAR.ERCE - AQUAHOT  
Pre vykurovacie systémy

Obchodní a techn. zastoupení: IVAR CS spol s r. o., Velvarská 9 - Podhořany, 277 51 Nelahozeves II  
tel.: +420 315 785 211-2, fax: +420 315 785 213-4, <http://www.ivarcs.cz>, e-mail: [info@ivarcs.cz](mailto:info@ivarcs.cz)  
Sídlo a centr. sklad: Velvarská 9 - Podhořany, 277 51 Nelahozeves II, IČO: 45276935, DIČ: CZ45276935

Technická kancelária SK, IVAR SK spol. s r. o., Turá Lúka 241, 907 03 Myjava 3, Slovensko  
tel.: +421 34 621 4431-2, tel./fax: +421 34 621 4431, <http://www.ivarsk.sk>, e-mail: [ivar@stonline.sk](mailto:ivar@stonline.sk)

Výrobce: ELBI S.p.A. - Via Buccia, 9 - 35010 Limena (PD) - Italy  
Tel. +39 (049) 8840677 - Fax Amm. +39 (049) 7699675 - Fax Com. +39 (049) 8841610  
E-mail: [info@elbi.it](mailto:info@elbi.it) [www.elbi.it](http://www.elbi.it)

**ÚDAJE O INSTALACI A PROVOZNIÍCH  
KONTROLÁCH, REKLAMACI:**

**ÚDAJE O INŠTALÁCII A  
PREVÁDZKOVÝCH KONTROLÁCH,  
REKLAMACII:**

Datum instalace expanzní nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Dátum inštalácie expanznej nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Firma, která provedla instalaci:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala inštaláciu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Datum kontroly expanzní nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Dátum kontroly expanznej nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Firma, která provedla kontrolu:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala kontrolu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Datum kontroly expanzní nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Dátum kontroly expanznej nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Firma, která provedla kontrolu:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala kontrolu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Datum kontroly expanzní nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Dátum kontroly expanznej nádoby:  
Nastavený tlak P<sub>0</sub> = ..... bar

Firma, která provedla kontrolu:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala kontrolu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Výrobce: ELBI S.p.A. - Via Buccia, 9 - 35010 Limena (PD) - Italy  
Tel. +39 (049) 8840677 - Fax Amm. +39 (049) 7699675 - Fax Com. +39 (049) 8841610  
E-mail: [info@elbi.it](mailto:info@elbi.it) [www.elbi.it](http://www.elbi.it)

ZÁRUČNÍ LIST pro expanzní  
tlakové nádoby  
IVAR.ERCE - AQUAHOT

ZÁRUČNÝ LIST pre expanznú  
tlakovú nádobu  
IVAR.ERCE - AQUAHOT

Za jakost, správnou funkčnost a provedení výše uvedených typů expanzních nádob ručíme po dobu 24 měsíců ode dne prodeje (max. však 3 roky ode dne výroby) za podmínek, že:

- Expanzní nádoba je nainstalována a provozována podle platných montážních a provozních předpisů výrobce a norem.
- Expanzní nádoba je v uzavřeném otopném systému s teplotou látkou a max. tlakem, pro který byla vyrobena a odzkoušena.
- Expanzní nádoba není mechanicky poškozena.
- Na expanzní nádobě nebyly provedeny žádné úpravy, opravy, změny a neoprávněné manipulace.

Při uplatňování reklamace je bezpodmínečně nutné předložit tento vyplněný záruční list, s udáním adresy a okolností, kde je expanzní nádoba instalována a za kterých došlo k závadě expanzní nádoby. Hlášení závady musí být uplatněno písemně u prodejní organizace, u které byl výrobek zakoupen nebo přímo u distributora a to vždy s doložením prodejního dokladu. O způsobu vyřízení reklamace bude rozhodnuto do třiceti dnů, po posouzení závady u dovozce těchto výrobků do ČR.

Kupující byl seznámen se stručnými montážními a provozními pokyny pro tlakové nádoby dle této průvodní dokumentace.

Podrobný montážní a provozní návod je součástí balení nebo je též k dispozici na internetové adrese: <http://www.ivarcs.cz>

ZÁRUČNÍ LIST pro expanzní tlakové  
nádoby  
IVAR.ERCE - AQUAHOT

ZÁRUČNÝ LIST pre expanznú  
tlakovú nádobu  
IVAR.ERCE - AQUAHOT

Za akost, správnú funkčnost a vyhotovenie expanznej nádoby typu  
IVAR.ERCE - AQUAHOT ručíme po dobu 2 rokov odo dňa predaja (max. však 3 roky odo dňa výroby) za podmienok, že:

- Expanzná nádoba je nainštalovaná a prevádzkovaná podľa platných montážnych a prevádzkových predpisov výrobcu a noriem.
- Expanzná nádoba je nainštalovaná v uzatvorenom vykurovacom systéme teplotou látkou a max. tlakom, pre ktorý bola vyrobena a odskúšaná.
- Expanzná nádoba nie je mechanicky poškodená.
- Na expanznej nádobě nebolí vykonané žiadne úpravy, opravy, zmeny a neoprávněné manipulácie.

Pri uplatňovaní reklamácie je bezpodmienčne nutné predložiť tento vyplnený záručný list, s udaním adresy a okolností, kde je expanzná nádoba inštalovaná a za ktorých došlo k poruche expanznej nádoby. Hlásenie poruchy musí byť uplatnené písomne u predajnej organizácie, u ktorej bol výrobok zakúpený alebo priamo u distribútora a to vždy s doložením predajného dokladu. O spôsobe vybavenia reklamácie bude rozhodnuté do tridsiatich dní, po posúdení poruchy u dovozcu týchto výrobkov do ČR.

Kupujúci bol oboznámený so stručnými montážnymi a prevádzkovými pokynmi pre tlakové nádoby podľa tejto sprievodnej dokumentácie.

Podrobný montážny a prevádzkový návod je súčasťou balenia alebo je tiež k dispozícii na internetovej adrese: [www.ivarsk.sk](http://www.ivarsk.sk)

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

ELBI SpA prohlašuje na vlastní odpovědnost, že tato tlaková nádoba byla navržena, vyrobena a testována v souladu s požadavky Evropské směrnice 2014/68/EU

ze dne 15. května 2014

Spadá do kategorie I za použití postupu A

SÉRIOVÉ ČÍSLO: **VIZ ŠTÍTEK NA NÁDRŽI**  
DATUM VÝROBY: **VIZ ŠTÍTEK NA NÁDRŽI**

**PREHLÁSENIE O ZHODE**

ELBI SpA prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že táto tlaková nádoba bola navrhnutá, vyrobená a testovaná v súlade s požiadavkami Európskej smernice 2014/68/EU

zo dňa 15. mája 2014

Spadá do kategórie I pri použití postupu A

SÉRIOVÉ ČÍSLO: **VIĎ ŠTÍTOK NA NÁDRŽI**  
DÁTUM VÝROBY: **VIĎ ŠTÍTOK NA NÁDRŽI**



Amministratore Delegato  
ELBI S.p.A.  


Výrobce: ELBI S.p.A. - Via Buccia, 9 - 35010 Limena (PD) - Italy  
Tel. +39 (049) 8840677 - Fax Amm. +39 (049) 7699675 - Fax Com. +39 (049) 8841610  
E-mail: [info@elbi.it](mailto:info@elbi.it) [www.elbi.it](http://www.elbi.it)